

ברוך אתה יהו"ה
אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצוותיו
וצונו לעסוק
בדברי תורה.

Barukh Atah Adonai
Eloheinu melekh ha-olam
asher kidshanu b'mitzvotav
v'tzivanu la'asok
b'divrei Torah.

Blessed are You, YHVH,
our God, eternal sovereign, who
sanctifies us in God's connecting
command to busy ourselves
in words of Torah.

BACKSTORY: HOLIDAY AND CANDLES

B.T. Shabbat 22b-23a

מאי חנוכה? דת"ר: בכ"ה בכסליו יומי
דחנוכה תמנא אינון דלא למספד בהון
ודלא להתענות בהון. שששששש יוניס
להיכל טמאו כל השמנים שבהיכל.
וכשגברה מלכות בית חשמונאי ונצחום
בדקו ולא מצאו אלא פד אחד של שמן
שהיה מונח בחותמו של כהן גדול, ולא
היה בו אלא להדליק יום אחד. נעשה
בו ניס והדליקו ממנו שמונה ימים.
לשנה אחרת קבעום ועשאוים ימים
טובים בהלל והודאה....

What is Hanukkah? The rabbis taught: the days of Hanukkah begin on the 25th [day] of Kislev. On them we do not eulogize or fast. Why? When the Greeks entered the Temple, they defiled all the **oils** in the Sanctuary. When the **Hasmonean** monarchy prevailed over them, they searched and found only one cruse of oil with the High Priest's seal left by the Greeks. There was enough oil to light for one day. A miracle occurred and they lit from it for **eight**. The next year, they instituted those days as holidays. with recitation of *hallel* and gritudes....

מאי מברך? - מברך: "אשר קדשנו
במצוותיו וצונו להדליק נר של חנוכה".
והיכן צונו? רב אוקא אמר: מ"לא
תסור". רב נחמיה אמר: "שאל אביך
ונגדך זקניך ויאמרו לך".

What blessing [does one recite]? One blesses: "Who made us holy in God's *mitzvot* and commanded us to kindle the light of Hanukkah light." Where did [God] command us? Rav Avya said: from (Deut. 17): "[If a dispute in your courts is too difficult for you to decide, whether a murder, civil action or assault, promptly go to the place that YHVH your God chooses, and appear before the *kohanim* or the magistrate then in charge to present your problem. When they announce to you the decision, carry it out...]: do not deviate from what they tell you to the right or the left." Rav Nehemyah said: from (Deut. 32:7): "[Remember days of old, / Consider years of ages past. /] Ask your parent who will inform you, / Your elders who will tell you."

B.T. Shabbat 21b

נר חנוכה מצוה להניחה על פתח ביתו
מבחוץ. אם היה דר בעלייה מניחה
בחלון הסמוכה לרשות הרבים.
ובשעת הסכנה מניחה על שלחנו ודיו.

Put a Hanukkah lamp at an opening of one's house facing outside, so all can see it. If one lives upstairs, Put it at a window adjacent to the public domain. In a time of danger, it suffices to place it on a table.

Rashi, B.T. Shabbat 21b

מבחוץ - משום פרסומי ניסא

Outside – For publicizing the miracle.

הסכנה - שהיה להם לפרסיים חוק
ביום אידם שלא יבעירו נר אלא בבית
ע"ז שלהם.

Danger – Edom (Persian) published a law that no lamp would be kindled except in their idolatrous homes.

MITZVAH: THE CANDLES OF HANUKKAH

WHAT TO LIGHT?

מִצְוַת חֲנוּכָּה, גַּר אִישׁ וּבֵיתוֹ. וְהַמְהַדְרִין, גַּר לְכָל אֶחָד וְאֶחָד. וְהַמְהַדְרִין מִן הַמְהַדְרִין, ב"ש אומרים: יום א' מדליק שְׁמֹנֶה מִכָּאן וְאֵילָף פּוֹחֶת וְהוֹלֵךְ. וּב"ה אומרים: יום א' מדליק אַחַת, מִכָּאן וְאֵילָף מוֹסִיף וְהוֹלֵךְ....

... טַעֲמָא דְבֵית שְׁמַאי כְּנֶגְדַּי יָמִים הִנְכַּנְסִין, וְטַעֲמָא דְבֵית הֵלֵל כְּנֶגְדַּי יָמִים הַיּוֹצֵאִין. וְחַד אָמַר טַעֲמָא דְבֵית שְׁמַאי כְּנֶגְדַּי פְּרִי הַחֹג, וְטַעֲמָא דְבֵית הֵלֵל דְּמַעְלִין בְּקֹדֶשׁ וְאִין מוֹרִידִין....

אָמַר רַבָּא: צְרִיךְ גַּר אַחֲרַת לְהַשְׁתַּמֵּשׁ לְאוֹרָה. וְאִי אֵיכָא מְדוּרָה - לֹא צְרִיךְ. וְאִי אָדָם חָשׁוּב הוּא - אֵף עַל גַּב דְּאֵיכָא מְדוּרָה צְרִיךְ גַּר אַחֲרַת.

B.T. Shabbat 21b

The Hanukkah mitzvah is for one person to kindle one light each day. The meticulous will kindle one light per person in a household. For the most meticulous Beit Shammai says: on the first day light eight and then reduce each day. Beit Hillel says: on the first day light one and then increase each day....

Beit Shammai's reason is for the days that were, and Beit Hillel's reason is for the days to come. Beit Shammai's reason is for the number of [sacrificed] bulls of Sukkot [which diminished each day] (Num. 29:12-31). Beit Hillel's reason is [the principle] that in matters of holiness one ascends, not descends....

Rava said: One needs another light in order to *use* its light. If there is a bonfire, one need not do so [and can use a bonfire]. But an important person unaccustomed to using a bonfire's light, even though there's a bonfire, one needs another light.

Shulhan Arukh O.H. 671:2

כמה נרות מדליק בלילה הראשון מדליק א' מכאן ואילך מוסיף והולך א' בכל ליל' עד שבליל אחרון יהיו ח.

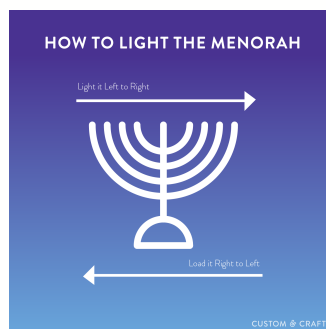
How many lights should one kindle? On the first night, kindle one. From then on, add one each per until on the last night they are eight.

HOW TO LIGHT

יתחיל להדליק בליל ראשון בנר היותר ימיני ובליל ב' כשיוסיף נר א' סמוך לו יתחיל ויברך על הנוסף שהוא יותר שמאלי כדי להפנות לימין וכן בליל שלישי כשיוסיף עוד א' סמוך לב' נרות הראשונות יתחיל בנוסף ובו יתחיל הברכה ואח"כ יפנה לצד ימין וכן בכל לילה נמצא שתמיד מברך על הנוסף שהוא מורה על הנס שהרי בתוספות הימים ניתוסף הנס:

Shulhan Arukh O.H. 676:5

On the first night start lighting with the right-most candle. On the second night add a single candle next to it, start there, bless on that candle, and proceed to the right. So too on the third night when you add another candle to the existing two candles, begin with what was most recently added and start the blessing there.... On each subsequent night keep making the blessing on the added candle, because this added candle teaches us about the miracle, and with each extra day there was more of a miracle.



Shulhan Arukh O.H. 674:1

הגה ונהגו להחמיר בנרות חנוכה שלא להדליק אפילו מנר לנר דעיקר מצותו אינו אלא נר אחד.

Note: Our custom is to be strict about Hanukkah lights not to kindle even from one light to another: its *mitzvah* is only [the newest candle].

WHERE TO LIGHT?

B.T. Shabbat 21b

נר חנוכה מצוה להניחה על פתח ביתו
מבחוץ. אם היה דר בעלייה מניחה
בחלון הסמוכה לרשות הרבים.
ובשעת הסכנה מניחה על שלחנו ודין.

Put a Hanukkah lamp at an opening of one's house facing outside, so all can see it. If one lives upstairs, Put it at a window adjacent to the public domain. In a time of danger, it suffices to place it on a table.

WHO LIGHTS?

B.T. Shabbat 23b

דאמר רבי יהושע בן לוי: נשים חייבות
בנר חנוכה שאף הן היו באותו הנס.
אמר רב ששת: אכסנאי חייב בנר
חנוכה.

As R. Yehoshua ben Levi said, woman [also] are duty-bound on Hanukkah candles for they also were in the miracle. R. Sheishet said: guests are duty-bound on Hanukkah candles [where they are].

Shulhan Arukh O.H. 672:1-2

הגה וי"א דכל אחד מבני הבית ידליק
(רמב"ם)

Note: Some say that each and every person in the house will light (Maimonides).

WHEN TO LIGHT?

B.T. Shabbat 21b

מצותה משתשקע החמה עד שתכלה
רגל מן השוק... ועד כמה? אמר רבה
בר בר חנה אמר רבי יוחנן: עד דכליא
ריגלא דתרמודאי.

The *mitzvah* is from sunset until marketplace traffic ceases.... Until when is that time? Rabba bar bar-Hanna said that R. Yohanan said: Until the traffic of the people of Tadmor ceases. [*Steinsaltz:* They sold kindling wood and stayed open late. One who at sunset ran out of wood could buy from them.]

Shulhan Arukh O.H. 672:1-2

אין מדליקין נר חנוכה קודם שתשקע
החמה אלא עם סוף שקיעתה לא
מאחרים ולא מקדימים ויש מי שאומר
שאם הוא טרוד יכול להדליק מפלג
המנחה ולמעלה ובלבד שיתן בה שמן
עד שתכלה רגל מן השוק: ... אם עבר
זה הזמן ולא הדליק מדליק והולך כל
הלילה.

Hanukkah candles are not lit before sunset, but rather with the end of sunset, neither later nor before. Some say that if one is busy, one may light from late afternoon as long one puts enough oil [so that the lamp will remain lit] until people stop passing through the marketplace.... If this time has passed and one has not lit, go and light all night.

HOW TO BLESS?

B.T. Shabbat 23a • B.T. Sukkah 46a • Shulhan Arukh O.H. 676

ברוך אתה יהוה
אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצותיו
וצונו להדליק נר
של חנוכה.

*Barukh Atah Adonai
Eloheinu melekh ha-olam
asher kidshanu b'mitzvotav
v'tzivanu l'hadlik neir
shel Hanukkah*

Blessed are You, YHVH,
our God, eternal sovereign, who
sanctifies us in God's connecting
and commands us to kindle the
lamp of Hanukkah

ברוך אתה יהוה
אלהינו מלך העולם
שעשה נסים לאבותינו
בימים ההם
בזמן הזה.

*Barukh Atah Adonai
Eloheinu melekh ha-olam
she'asah nisim la'avoteinu
ba-yamim ha-hem
baz'man ha-zeh.*

Blessed are You, YHVH,
our God, eternal sovereign, who
did miracles for our ancestors
in those days
at this season.

ברוך אתה יהוה
אלהינו מלך העולם
שהחיינו וקיימנו
והגיענו לזמן הזה.

*Barukh Atah Adonai
Eloheinu melekh ha-olam
she-heheyanu v'kiymanu
v'hig'anu laz'man ha-zeh.*

Blessed are You, YHVH,
our God, eternal sovereign,
who enlivened us, and sustained us
and brought us to this season.

הַנִּירוֹת הַלְלוּ
אֲנִי מְדַלִּיקִין,
עַל הַנִּסִּים
וְעַל הַנִּפְלְאוֹת
(וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת
וְעַל הַמִּלְחָמוֹת)
שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ
בְּיָמֵים הָהֵם
בְּזַמַּן הַזֶּה, עַל יְדֵי
כֹהֲנֶיךָ הַקְּדוֹשִׁים.

*Ha-neirot hallalu
anu madlikin
al ha-nissim
v'al ha-niflaot
[v'al ha-t'shuot
v'al ha-milhamot]
she-asita la'avoteinu
bayamim hahem
baz'man ha-zeh, al y'dei
kohanekha hak'doshim.*

These lights
we kindle
for the miracles
and the wonders
[and for the redemptions
and for the battles]
that You did for our ancestors
in those days
at this season, by the agency of
your holy priests

וְכָל שְׂמוֹנַת
יְמֵי חֲנֻכָּה,
הַנִּירוֹת הַלְלוּ קֹדֶשׁ הוּ,
וְאֵין לָנוּ רְשׁוּת
לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶן,
אֶלָּא לְרִאוּתָן בְּלִבְדָּ,
כְּדֵי לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
עַל נִסֶּיךָ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ
וְעַל יְשׁוּעָתֶךָ:

*V'khol shmonat
y'mei Hanukkah
ha-neirot halalu kodesh hen,
v'ein lanu r'shut
l'hishtameish bahen,
ella lir'otam bilvad,
k'dei l'hodot ul'halleil
l'shimkha ha-gadol,
al nissekha v'al niflotekha
v'al y'shu'atekha.*

During all eight
days of Hanukkah,
these lights are sacred,
and we have no permission
to make ordinary use of them
but only to look at them
in order to thank and praise
Your great Name
for Your miracles, Your wonders,
and Your salvations.

Maoz Tzur

Crusader Centuries, "Mordekhai"

מְעוֹז צוֹר יְשׁוּעָתִי,
לְךָ נֶאֱחָה לְשַׁבַּח.
תִּכְווֹן בַּיִת תְּפִלָּתִי,
וְשָׁם תּוֹדֶה נְזַבַּח.

*Ma'oz tzur y'shu'ati,
l'kha naeh l'shabei'ah.
Tikon beit t'filati,
v'sham todah n'zabei'ah.*

Fortress, rock of my salvation,
to You it is fitting to give praise.
Repair my House of Prayer
and there I will offer You thanks.

לְעֵת תְּכַוֵּן מִטְבַּח
מִצַּר הַמְּנַבֵּחַ.
אֲזֹ אֶגְמֹר בְּשִׁיר מִזְמוֹר
חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ

*L'eit takhin mat-bei'ah,
mitzar ha-m'nabei'ah.
Az egmor b'shir mizmor,
hanukkat ha-mizbei'ah.*

At the time of preparing the offering
from the barking foes,
I will finish with song and psalm
the dedication of the altar

**Rock of ages, let our song
praise Your saving power;
You amidst the raging foe,
wast our sheltering tower.
Furious they assailed us,
but Your arm availed us,
and thy word broke their sword
when our own strength failed us.**

יוֹנִים נִקְבְּצוּ עָלַי,
אֲזִי בִימֵי חֲשֵׁמָנִים
וּפְרָצוּ חוֹמוֹת מִגְדָּלִי,
וְטִמְאוּ כָּל הַשְּׂמָנִים.

*Y'vanim nikbetzu alai,
azai bimei Hashmanim.
Ufartzu homot migdalai,
v'timu kol hashemanim.*

Greeks gathered against me,
in Hasmonean days.
They broke the walls of my towers,
and defiled all of the oils.

וּמְנוֹתַר קִנְקָנִים
נַעֲשָׂה נֵס לְשׁוֹשָׁנִים
בְּנֵי בִינָה יְמֵי שְׂמוֹנָה
קָבְעוּ שִׁיר וְרִנָּים

*Uminotar kankanim
na'asah nes lashoshanim.
B'nei v'ina y'mei shmonah
kav'u shir ur'nanim.*

But from the last remaining flask
a miracle was done for the "roses."
Binah's children [set] eight days
For song and hymns.

BONUS QUESTION: WHEN TO BLESS?

MYSTICISM: THE LIGHT OF HANUKKAH

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה
בדחילו ורחימו ורחימו ודחילו,
ליחד שם י"ה ב"ה ביחודא שלים
בשם כל ישראל. הנני מכון בהדלקת
נר חנוכה לקיים מצות בוראי כאשר
צווני חכמינו ז"ל לתקן את שורשה
במקום עליון:

For unifying the Holy Blessed One and *Shekhinah*,
wonder and compassion, compassion and wonder,
to unify YH with VH to make a complete Name
with the name of all Israel, here I am prepared to
kindle the light of Hanukkah to fulfill the *mitzvah*
of my Creator as the wise ones commanded us to
repair the light's root with its supernal source.

Proverbs 6:23 > 20:27

מצוה נר ותורה אור...

A mitzvah is a lamp and the Torah is light...

נר יהו"ה נשמת אדם....

The candle of YHVH is the human soul....

Zohar 3:187a

דשכינתא שריא על רישיה,.... לינדע
דההוא נהורא דאדליק על רישיה,
אצטריד למשחא, בגין דגופא דבר נש
איהו פתילה, ונהורא אדליק לעילא,
ושלמה מלכא צווח ואמר, ושמן על
ראשך אל יחסר, דהא נהורא דבראשו,
אצטריד למשחא ואינון עובדין טבאן.

Shekhinah dwells overhead. Know that the spiritual
flame kindled above the head needs oil, for one's
body is itself a wick, and a flame is lit above. As
King Solomon shouted and said (Eccl. 9:8), "Do not
lack oil upon your head" – meaning that the
spiritual flame requires oil in the form of good
deeds.

וכל שמונת
ימי חנכה,
הנרות הללו קדש הן,
ואין לנו רשות
להשתמש בהן,
אלא לראותן בלבד,
כדי להודות ולהלל
לשמה הגדול
על נסיה ועל נפלאותיה
ועל ישועתה:

*V'khol shmonat
y'mei Hanukkah
ha-neirot halalu kodesh hen,
v'ein lanu r'shut
l'hishtameish bahen,
ella lir'otam bilvad,
k'dei l'hodot ul'halleil
l'shimkha ha-gadol,
al nissekha v'al niflotekha
v'al yeshu'atekha.*

During all eight
days of Hanukkah,
these lights are sacred,
and we have no permission
to make ordinary use of them
but only to look at them
in order to thank and praise
Your great Name
for Your miracles, Your wonders,
and Your salvations.

What are your eight spiritual commitments?

Next time: Motzi (December 20)